

Publicacions de l'any 2003. — *Archivum*. Revista de la Facultad de Filología, Universidad de Oviedo, L-LI (2000-2001) [publicada en 2002].

— *Aljamía. Anuario de información bibliográfica. Mudéjares-Moriscos-Textos Aljamiados. Filología árabo-románica*. Volumen 15-Año 2003. Departamento de Filología Clásica y Románica, Facultad de Filología. Universidad de Oviedo.

Publicacions de l'Academia de la Llingua Asturiana, 2003:

— *Lletres Asturianes*, n^{os} 82 (febrero), 83 (mayo, especial literario), 84 (octubre).

— *Cultures. Revista Asturiana de Cultura*, n^o 12 (2003).

— *Entrambasaguas*, n^{os} 18 (invierno 2003), 20 (primavera-verano 2003).

— *Actes del I Conceyu Internacional de Lliteratura Asturiana (CILLA)*. Uviéu, 5-6-7 y 8 de payares 2001, Roberto González-Quevedo, coord. Uviéu, ALLA, 2003. [Recoge los trabajos presentados en ese I Conceyu Internacional, organizado por la Academia de la Llingua Asturiana y coordinado por una comisión formada por Miguel Ramos Corrada (Presidente), Roberto González-Quevedo (Secretario) y Antonio Fernández Insuela, Xandru Martino Ruz y Xuan Bello (vocales). Las treinta y cinco conferencias y comunicaciones abarcan temas que van desde la cuentística tradicional hasta la literatura asturiana que se está escribiendo en la actualidad, pasando por la literatura romance en la Edad Media Asturiana, el nacimiento de la prosa, los autores de distintas épocas, la relación arte-literatura, la voz femenina en la literatura de hoy, la literatura infantil y juvenil, la literatura asturiana en la emigración, el ensayo, el teatro, la traducción en asturiano, la literatura en gallego-asturiano, etc. Una obra imprescindible para el conocimiento de la literatura asturiana, donde colaboran especialistas asturianos, españoles, europeos y americanos].

Colección *Llibrería Facsimilar*

— 56. Francisco García Cuevas, *El rapacín de Candás*. (Facsimil de la edición de Madrid de 1864). Ed. Xosé Nel Comba Paz. Uviéu, ALLA, 2003.

Colección *Cartafueyos de Lliteratura Escaecida*

— 79. Gabino Muñiz García-Rovés, *Poesías locales (1927-1968)*. Ed. de Xosé Lluis Campal. Uviéu, ALLA, 2002.

— 80. Valentín Ochoa «Antón el Chiova», *Versos nalonianos (1926-1958)*. Ed. de Xosé Lluis Campal. Uviéu, ALLA, 2002.

— 81. «Pachín de Melás», *Florina y Falín na llende (1934)*. Ed. de Xosé Lluis Campal. Uviéu, ALLA, 2003.

Colección *Llibrería Llingüística*

— 15. Xosé Lluis García Arias, *Gramática Histórica de la Lengua Asturiana. Fonética fonología e introducción a la morfosintaxis histórica*. Uviéu, ALLA, 2003.

Colección *Toponimia*

— 100. Roberto González-Quevedo González, *Conceyu de Palacios del Sil (1)*. Parroquia de Palacios del Sil, Uviéu, ALLA, 2003.

- 101. M^a Belén García López & M^a José García Rico & Blanca E. González Fernández, *Conceyu de Tapia (3). Parroquia de Serantes*, Uviéu, ALLA, 2003.
- 102. Xulio Llana Fernández, *Conceyu de Llaviana (5). Parroquia de Carrio*, Uviéu, ALLA, 2003.

Colección *Llibrería Académica*

- 33. Xulio Arbesú, *Un raposu en Tresmonte*. Uviéu, ALLA, 2003.
- 34. María Esther García López, *Lluribaga*. Uviéu, ALLA, 2003.
- 35. Aurelio G. Ovies, *34 poemas (a imaxe del silenciu)*. Uviéu, ALLA, 2003.

Colección *Mázcara*

- 8. Pablo Rodríguez Medina, *Orbaya*. Uviéu, ALLA, 2003.

Colección *Estaya Pedagóxica*

- 16. Xosé Antón González Riaño (coord.), *Nueves llendes na enseñanza d'una llingua minoritaria*, Uviéu, ALLA, 2003.
- 17. Ángel Huguet Canalis, *Lenguaje y rendimiento escolar. Un estudio sobre las relaciones entre el conocimiento lingüístico y matemático en el contexto bilingüe asturiano*. Uviéu, ALLA, 2003.

Otros títulos fuera de colección

- *El mio primer vocabulariu n'asturianu*. Uviéu, ALLA, 2003.
- *El meu primeiro vocabulariu na fala*. Uviéu, ALLA, 2003.
- Xulio Fernández Viejo *La formación histórica de la llingua asturiana*, Uviéu, Trabe, 2003 [A. M. C. G.]